

cod. 8121/002

SERIE OMEGA

ART. KR165-166
167

ITALIANO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

ENGLISH

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

DEUTSCH

MONTAGEANLEITUNG

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PORTOGUES

ISTRUÇÕES DE MONTAGEM

**samo**

S.p.A.

LA STAR DEI BOX DOCCIA

Tel. (+39) 0442/73018 r.a. - Fax (+39) 0442/670033 - BONAIGO (VR) - ITALIA

ITALIANO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

CONTENUTO IMBALLO N° 1 Colonna attrezzata

N° 4 Tasselli Ø 6 + N° 4 viti L=60 per fissaggio
N° 2 Tasselli Ø 6 + N° 2 viti L=90 per fissaggio

MATERIALE NECESSARIO ALL'INSTALLAZIONE N° 2 Flessibili (L= 600 mm - Ø 1/2" gas maschio) per collegamento acqua calda/fredda (se le posizioni degli attacchi sono diverse da quelle da noi indicate, adeguare la lunghezza dei due flessibili)

N° 1 Trapano N° 1 Cacciavite a croce
N° 1 Punta da muro Ø 6 N° 1 Punta a forare Ø 5
N° 1 Chiave esagonale 28 mm

IMPORTANTE

PER IL CORRETTO FUNZIONAMENTO È NECESSARIA UNA PRESSIONE DELLA RETE IDRICA DI 1.5 Bar Min. - 3 Bar Max.
PORTATA DOCCETTA: da 6 a 12 lt./min. a 2 Bar PORTATA UGELLE: 10 lt./min. a 2 Bar

ENGLISH

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

PACK CONTENT N° 1 Equipped column

N° 4 Plugs Ø 6 + N° 4 screws L=60 for fastening
N° 2 Plugs Ø 6 + N° 2 screws L=90 for fastening

ITEMS REQUIRED FOR INSTALLATION N° 2 Hoses (L= 600 mm - Ø 1/2 " gas- male) for cold and warm waterconnection if the position of the connections is different from the one indicated by us, adapt the length of the two hoses.

N° 1 Drill N° 1 Crosshead screwdriver
N° 1 Wall drill bit Ø 6 N° 1 Holedrill bit Ø 5
N° 1 Hexagonal wrench 28 mm

IMPORTANT

FOR EFFICIENT SERVICE, WATER MAINS PRESSURE OF 1.5 Bar Min. - 3 Bar Max. IS REQUIRED
SHOWER ROSE FLOWRATE: from 6 to 12 lt./min. at 2 Bar NOZZLE FLOWRATE: 10 lt./min. at 2 Bar

DEUTSCH

MONTAGEANLEITUNG

INHALT DER VERPACKUNG N° 1 Duschsäule mit Zusatzteilen

N° 4 Dübel Ø 6 + N° 4 Schrauben L=60 zur Befestigung
N° 2 Dübel Ø 6 + N° 2 Schrauben L=90 zur Befestigung

ERFORDERLICHES MATERIAL FÜR DIE INSTALLATION N° 2 Schläuche (L= 600 mm Ø 1/2 " gas männlich) für den warm/kalt Wasseranschluß (Wenn die Lage der Verbindungen anders ist, soll man die Länge der Schläuche ändern)

N° 1 Wandbohrer N° 1 Kreuzschraubenzieher
N° 1 Bohrerersatz Ø 6 N° 1 Bohrerersatz Ø 5
N° 1 Sechskantschlüssel von 28 mm

WICHTIG

FÜR DEN KORREKTEN BETRIEB IST EIN WASSERLEITUNGSDRUCK VON MIND. 1.5 BAR BIS MAX. 3 BAR ERFORDERLICH
DURCHFLOß AUSZIEHBRAUSE: 6 a 12 Lt./min. bis 2 Bar DURCHFLOß DÜSEN: 10 Lt./min. a 2 Bar

FRANÇAIS

INSTRUCTION DE MONTAGE

CONTENU DE L'EMBALLAGE N° 1 Ensemble de douche

N° 4 Chevilles Ø 6 + N° 4 vis L=60 pour fixation
N° 2 Chevilles Ø 6 + N° 2 vis L=90 pour fixation

MATÉRIEL NÉCESSAIRE À L'INSTALLATION N° 2 Flexibles (L=600 mm Ø 1/2" gaz - male) pour le raccordement de l'eau chaude et froide (si les positions des raccords ne correspondent pas à celles que nous indiquons, il faut modifier la longueur des deux flexibles)

N° 1 Perceuse N° 1 Tournevis cruciforme
N° 1 Mèche pour mur Ø 6 N° 1 Mèche à percer Ø 5
N° 1 Clé exagonale de 28 mm

IMPORTANT

POUR QUE L'ENSEMBLE DE DOUCHE FONCTIONNE CORRECTEMENT, IL EST NÉCESSAIRE QUE LE RÉSEAU D'ALIMENTATION EN EAU AIT UNE PRESSION DE 1.5 Bars min - 3 Bars max.
DÉBIT DOUCHETTE: de 6 à 12 lt/min. à 2 bars DÉBIT BUSES: de 10 lt/min. à 2 bars

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

CONTENIDO DEL EMBALAJE N° 1 Columna equipada

N° 4 Tacos Ø 6 + N° 4 tornillos L=60 para fijación
N° 2 Tacos Ø 6 + N° 2 tornillos L=90 para fijación

MATERIAL NECESARIO A LA INSTALACIÓN N° 2 Flexibles (L= 600 mm - Ø 1/2" gas - macho) para conexión agua caliente/fría (si las posiciones de las juntas son diferentes de las indicadas por nosotros, adecuar la largueza de los dos flexibles)

N° 1 Taladro N° 1 Destornillador a cruz
N° 1 Punta para pared Ø 6 N° 1 Punta de agujerear Ø 5
N° 1 Llave exagonal de mm 28

IMPORTANTE

PARA UN FUNCIONAMIENTO CORRECTO ES NECESARIA UNA PRESIÓN DE LA RED HÍDRICA DE 1.5 bares min. - 3 bares max.
CAUDAL DE LA DUCHA PEQUEÑA: de 6 a 12 lt./min. a 2 bar CAUDAL DE LAS BOQUILLAS: 10 lt./min. a 2 bar

PORTOGUES

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

CONTÉNDÓ DE EMBALAGEM N° 1 Coluna equipada com aposito banco

N° 4 Buchas Ø 6 + N° 4 parafusos L=60 para fixagem
N° 2 Buchas Ø 6 + N° 2 parafusos L=90 para fixagem

MATERIAL NECESSARIO A INSTALAÇÕES N° 2 Flexíveis (L= 600 m Ø 1/2" gas macho) para ligação de água quente/fría (se as posições das juntas sao diferentes da queelas par nos indicadas, adequar o comprimento dos dois flexíveis)

N° 1 Trépano N° 1 Chave de parafusos talho cruz
N° 1 Ponta para parede Ø 6 N° 1 Ponta para furar Ø 5
N° 1 Chave exagonal de 28 mm

IMPORTANTE

PARA UN CORRETO FUNCIONAMENTO È NECESSARIO UMA PRESSÃO DA RÊDE HÍDRICA DE 1.5 Bar Min -3 Bar Max.
CABIMENTO DO ESPÍÃO: da 6 A 12 lt./min. A 2 Bar CABIMENTO DA DUCHENZINHA: da 6 A 12 Lt./min. A 2 Bar CABIMENTO DO INJETOR: 10 Lt./min. A 2 Bar

ITALIANO ATTENZIONE: La colonna attrezzata può essere montata sia ad angolo che a parete (quote indicative per il posizionamento e l'allacciamento alla rete idrica illustrata nelle Fig. 1 e 2)
 ✎ Per il montaggio a parete seguire le fasi 1/2/3/4/5 ✎ Per il montaggio ad angolo seguire le fasi 6/7/8/9/10

ENGLISH ATTENTION: The equipped column can be mounted both on the wall and in a corner (See fig.1 and 2 for indications regarding measurements and water connection)
 ✎ For wallmountening; follow phase 1/2/3/4/5 ✎ For cornermountening; follow phase 6/7/8/9/10

DEUTSCH ACHTUNG: Die Duschsäule kann sowohl an der geraden Wand als auch Im Winkel montiert werden (Richtmaßen zur Positionierung und zum Anschluß auf die Wasserleitung Abb. 1/2).
 ✎ Zur Wandmontage Schritte 1/2/3/4/5 befolgen ✎ Zur Winkelmontage Schritte 6/7/8/9/10 befolgen

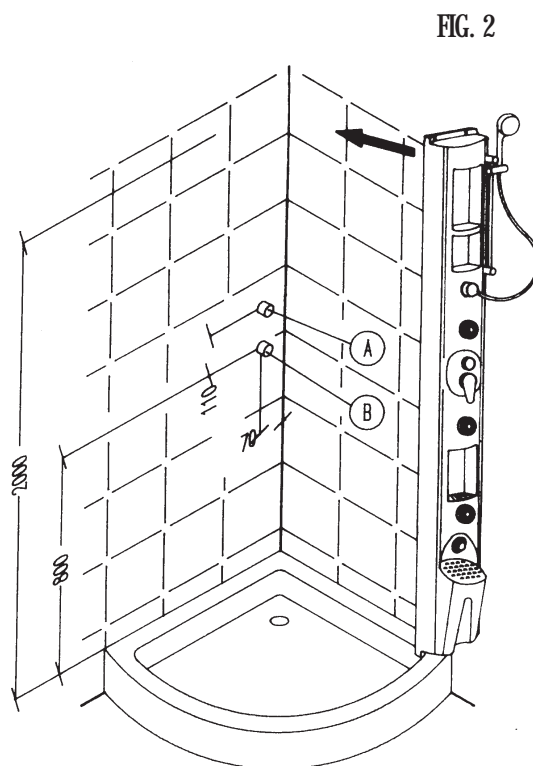
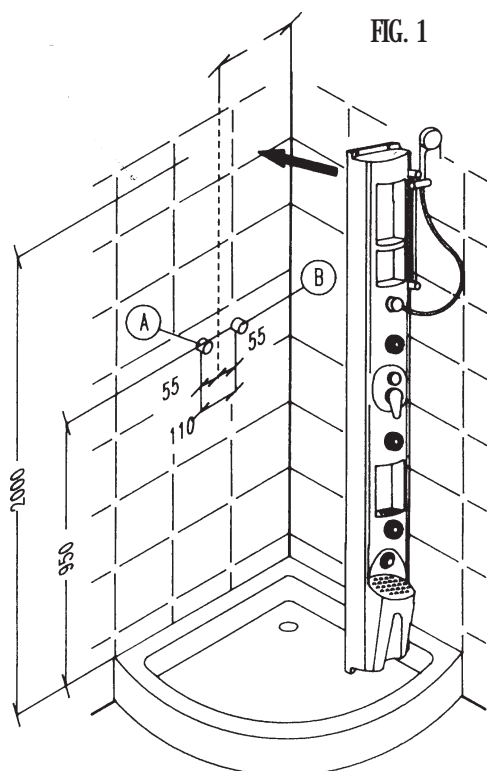
FRANÇAIS ATTENTION: L'ensemble de douche peut être monté tant au mur que d'angle (aux figures 1 et 2 nous indiquons des cotes à titre indicatif pour le positionnement et pour le raccordement au réseau de distribution des eaux)
 ✎ Pour le montage au mur, suivre les phases 1/2/3/4/5 ✎ Pour le montage d'angle suivre les phases 6/7/8/9/10

ESPAÑOL ATENCIÓN: La columna equipada puede ser montada sea a rincón sea a pared (cuotas indicativas para la posición y el enlace a la red hídrica ilustradas en las fig. 1 y 2)
 ✎ Para el montaje a pared seguir las fases 1/2/3/4/5 ✎ Para el montaje a rincón seguir las fases 6/7/8/9/10

PORTUGUES ATENÇÃO: A coluna equipada pode ser montada seja à ângulo que à parede (quotas indicativas para o posturamento e emaçamento à rêde hídrica ilustrada nao fig. 1 e 2).
 ✎ Para montagem à parede seguir as fases 1/2/3/4/5 ✎ Para a montagem à ângulo seguir as fases 6/7/8/9/10

MONTAGGIO A PAREIE MONTAGE AU MUR
 WALLMOUNTENING MONTAJE A PARED
 WANDMONTAGE MONTAGEM À PAREDE

MONTAGGIO AD ANGOLO MONTAGE D'ANGLE
 CORNERMOUNTENING MONTAJE A RINCÓN
 WINKELMONTAGE MONTAGEM À ÂNGULO

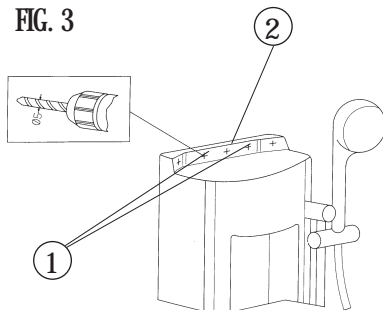


- (C) ✓ ATTACCO ACQUA CALDA Ø 1/2" GAS
- (C) ✓ HOT WATER MOUNT Ø 1/2" GAS
- (C) ✓ HEIßWASSERANSCHLUß Ø 1/2" GAS
- (C) ✓ RACCORD EAU CHAUDE Ø 1/2" GAZ
- (C) ✓ JUNTURA AGUA CALIENTE Ø 1/2" GAS
- (C) ✓ LIGAÇÃO ÁGUA QUENTE Ø 1/2" GAS

- (F) ✓ ATTACCO ACQUA FREDDA Ø 1/2" GAS
- (F) ✓ COLD WATER MOUNT Ø 1/2" GAS
- (F) ✓ KALTWASSERANSCHLUß Ø 1/2" GAS
- (F) ✓ RACCORD EAU FROIDE Ø 1/2" GAZ
- (F) ✓ JUNTURA AGUA FRÍA Ø 1/2" GAS
- (F) ✓ LIGAÇÃO ÁGUA FRIA Ø 1/2" GAS

**MONTAGGIO A PARETE - WALLMOUNTING - WANDMONTAGE
MONTAGE AU MUR - MONTAJE A PARED - MONTAGEM Á PAREDE**

FIG. 3



ITALIANO

☞ Per il fissaggio della colonna a parete è necessario forare il metacrilato in corrispondenza degli incavi già predisposti.
☞ N.B.: È consigliato accertarsi anticipatamente della posizione delle tubature e qualora si andasse ad interferire con quest'ultime è necessario forare il metacrilato nella posizione ②. Altrimenti si consiglia di forarlo nelle posizioni ①.

ENGLISH

☞ In order to fasten the column to the wall, it is necessary to drill the metacrylat in correspondence with the hollows.
☞ NOTE: We advise to control the position of the hoses and tubes and if the drilling interferes with these, it will be necessary to drill at point ② otherwise we recommend drilling at point ①.

DEUTSCH

☞ Zur Befestigung der Säule an der Wand ist es notwendig das Metacrylat zu durchbohren in Übereinstimmung mit den schon angebrachten Vertiefungen ①.
☞ Wichtig: Wir empfehlen erst die Lage der Röhren nachzusehen und das Metacrylat im Punkt ② zu durchbohren wenn die Bohrung mit den Röhren interferiert, sonst empfehlen wir im Punkt ① zu bohren.

FRANÇAIS

☞ Pour la fixation de l'ensemble de douche au mur, il faut percer le méthacrylate aux points prévus.
☞ N.B. Nous conseillons de vérifier en avance la position des conduites de l'eau et si l'on interfere avec ces dernières, il faut percer le méthacrylate à la position ②. Nous conseillons autrement de le percer aux positions ①.

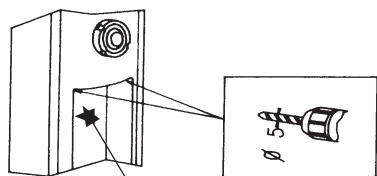
ESPAÑOL

☞ Para la fijación de la columna a la pared es necesario agujerear el metacrilato en correspondencia de los huecos ya predispuestos.
☞ NOTA: es aconsejado asegurarse anticipadamente de la posición de las cañerías y en caso se vaya a interferir con éstas es necesario agujerear el metacrilato en la posición ②. En caso contrario se aconseja agujerearlo en las posiciones ①.

PORTUGUES

☞ Para fixagem da cabina à parede è necessario furar o metacrilato em correspondência dos encaivos já previstos.
☞ N.B.: è aconselhado certificar-se antecipadamente da posição das tubafem e toda vez que se andasse a interferir com estas ultimas è necessario furar o metacrilato na posição ②. De outra maneira se aconselha de furar-o na posição ①.

FIG. 4

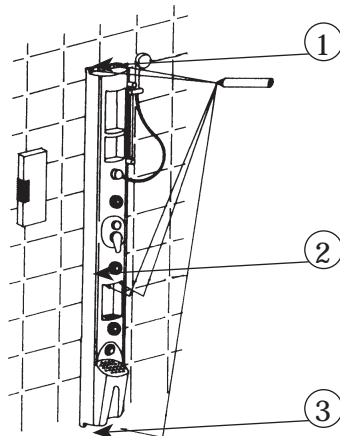


ITALIANO Vano portaoggetti sopra poggiapiedi - vedi fase 2
ENGLISH Object space above the footlean see phase 2
DEUTSCH Ausstellfach über dem Sitz, sehe Phase 2
FRANÇAIS Coffre porte-objets sur le repose-pied-voir la phase 2
ESPAÑOL Vano portaobjetos sobre apoyo para los pies - vea la fase 2
PORTUGUES Vão porta objectos apoia-pes veja fase 2

①

②

FIG. 5



ITALIANO

☞ Posizionare la colonna attrezzata a misura consigliata e perfettamente perpendicolare.
☞ Segnare la posizione dei fori a muro nei punti ①, ② e ③.

ENGLISH

☞ Place the equipped column at the previously suggested measures and ensure it is perfectly levelled.
☞ Mark the position of the holes in the wall in point ① ② ③.

DEUTSCH

☞ Rahmen unter Beachtung der Richtmaße an die Wand stellen.
☞ Perfekte Nivellierung sicherstellen die Bohrpositionen im Punkt ① ② ③ anzeichnen.

FRANÇAIS

☞ Positionner l'ensemble de douche à mesure conseillée et parfaitement perpendiculaire.
☞ Marquer la position des trous aux points ① ② ③.

ESPAÑOL

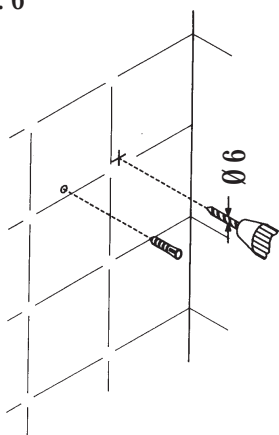
☞ Colocar la columna equipada en la medida aconsejada y perfectamente perpendicular.
☞ Marcar la posición de los agujeros en la pared en los puntos ① ② ③.

PORTUGUES

☞ Posicionar a coluna equipada a medida aconselhada perfeitamente perpendicular.
☞ Marcar a posição das aberturas a parede nos pontos ① ② ③.

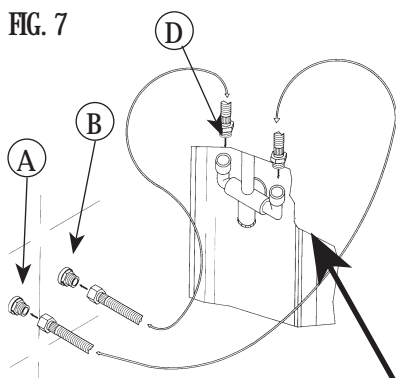
③

FIG. 6



- ITALIANO** ☞ Forare nelle posizioni ① ② e ③ (vedi fase 2) con punta Ø 6.
☞ Inserire successivamente i tasselli ad espansione contenuti nella apposita bustina.
- ENGLISH** ☞ Drill holes at point ① ② and ③ (see phase 2) with bit Ø 6.
☞ Then fit the expansion plugs supplied in an envelope.
- DEUTSCH** ☞ Im Punkt ① ② und ③ (siehe Phase 2) mit Bohreinsatz Ø 6.
☞ Die Spreizdübel aus dem beige packten Beutel einsetzen.
- FRANÇAIS** ☞ Percer aux points ① ② et ③ (voire la phase 2) à l'aide de la mèche Ø 6.
☞ Introduire successivement les chevilles à expansion contenues dans le sachet.
- ESPAÑOL** ☞ Agujerear en las posiciones ① ② y ③ (vea la fase 2) con punta Ø 6.
☞ Introducir sucesivamente los tacos a expansión contenidos en el sobreido adecuado.
- PORTOGUES** ☞ Furar nos posições ① e ③ (veja fase 2) com ponta Ø 6.
☞ Inserir sucessivamente as buchas a expansão contenidos no aposito envelope.

FIG. 7



④

- ITALIANO** ☞ Collegare il miscelatore (D) con gli attacchi (A) e (B) mediante i due flessibili.
- ENGLISH** ☞ Connect the watermixer (D) with mounts (A) and (B) using the two hoses.
- DEUTSCH** ☞ Einhandmischer (D) mittels der beiden Schlauche mit den Anschlüssen (A) und (B) verbinden.
- FRANÇAIS** ☞ Raccorder le mitigeur (D) aux raccords (A) et (B) à l'aide des deux flexibles.
- ESPAÑOL** ☞ Enlazar el mezclador (D) con las juntas (A) y (B) utilizando los dos flexibles.
- PORTOGUES** ☞ Ligar o misturador (D) com os ligações (A) e (B) mediante os dois flexíveis.

VARIANTE SOLO PER KR167 • KR167 VARIETY • VARIANTE NUR FÜR KR167
VARIANTE UNIQUEMENT POUR LE MODÈLE KR167 • VARIANTE SOLO PARA KR167 • VARIANTE SOIEMENTE PARA KR167

<p>Acqua calda (bollino rosso)</p> <p>Warm water (red mark)</p> <p>heißes Wasser (rote Marke)</p> <p>Eau chaude (marque rouge)</p> <p>Agua caliente (sello pequeño rojo)</p> <p>Água quente (botão vermelho)</p>		<p>Acqua fredda (bollino blu)</p> <p>Cold water (blue mark)</p> <p>kaltes Wasser (blaue Marke)</p> <p>Eau froide (marque bleue)</p> <p>Agua fría (sello pequeño azul)</p> <p>Água fria (botão azul)</p>
--	--	---

ITALIANO ☞ N.B.: Nel caso della colonna provvista di miscelatore termostatico il collegamento con l'acqua calda e fredda deve essere fatto tenendo come riferimento i bollini illustrati in figura.

ENGLISH ☞ Note: In case the column is supplied with a thermostatic mixer, the water-connection should be effected respecting the marks as on the picture.

DEUTSCH ☞ Wichtig: Wenn es sich um eine Säule mit thermostatischen Mischer handelt, soll man den Wasseranschluß unter Beachtung der Marken ausführen wie in der Abbildung.

FRANÇAIS ☞ Note: au cas où l'ensemble de douche ait un mitigeur thermostatique, le raccordement de l'eau chaude et froide doit être effectué en se référant aux marques illustrées dans le dessein.

ESPAÑOL ☞ NOTA: en el caso de la columna provista de mezclador termostático la conexión con el agua caliente y fría debe ser hecha teniendo como referencia los sellos pequeños ilustrados en la figura.

PORTOGUES ☞ N.B. No caso da coluna provido de misturador termostatico a ligação com a água quente e fria deve ser feito tendo como referimento os botões ilustrados na figura.

FIG. 8

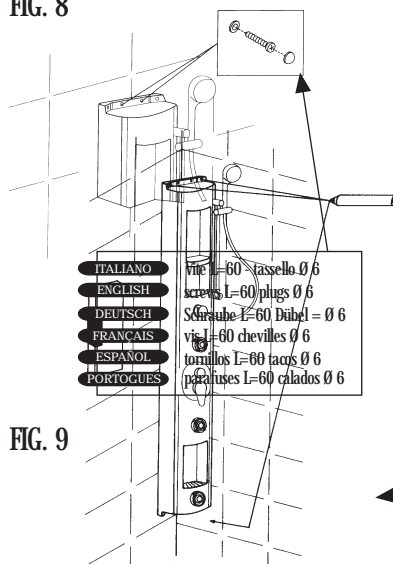
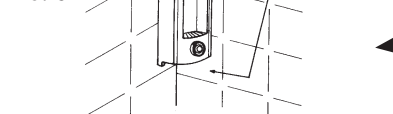


FIG. 9



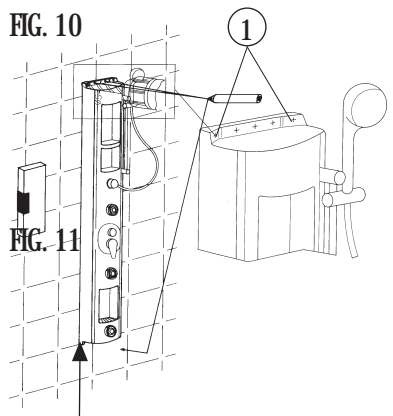
5

- ITALIANO** ☞ Appoggiare la colonna a muro in corrispondenza dei fori precedentemente fatti ed avvitare nella parte superiore ed inferiore per mezzo delle apposite viti e copriviti dati in dotazione.
- ENGLISH** ☞ Place the column to the wall in correspondence with the previously drilled holes and screw the upper and lower part as well as the object space to the wall using the supplied screws and screwcovers.
- DEUTSCH** ☞ Die Säule an die Wand stellen in Übereinstimmung mit den vorher gebohrten Löchern und sie unter und oben und im Abstellfach anschrauben mit den dazu gelieferten Schrauben und Schraubbedeckungen.
- FRANÇAIS** ☞ Appuyer l'ensemble de douche contre le mur et le serrer à la partie supérieure et inférieure à l'aide des vis et de couvre-vis fournis.
- ESPAÑOL** ☞ Apoyar la columna en la pared en correspondencia de los agujeros hechos antes y enroscarla en la parte superior e inferior utilizando los tornillos adecuados y cubretornillos suministrados.
- PORTOGUES** ☞ Apoiar a coluna à parede em correspondência das aberturas precedentemente feitas e parafusar-na parte superior e inferior por meio dos aparafusos e cobreparafusos dados em dotação.

- | | | | |
|-----------------|---------------------------|------------------|----------------------------|
| ITALIANO | Vite L=90 - tassello Ø 6 | FRANÇAIS | vis L=90 chevilles Ø 6 |
| ENGLISH | screws L=90 plugs Ø 6 | ESPAÑOL | tornillos L=90 tacos Ø 6 |
| DEUTSCH | Schraube L=90 Dübel = Ø 6 | PORTOGUES | parafusos L=90 calados Ø 6 |

MONTAGGIO AD ANGOLO - CORNER MOUNTING - WINKELMONTAGE
MONTAGE D'ANGLE - MONTAJE A RINCÓN - MONTAGEM À ANGULO

FIG. 10

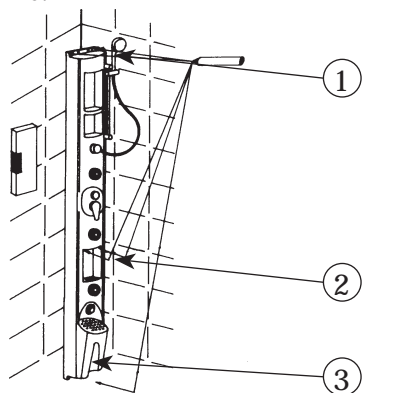


- ITALIANO** Vano portaoggetti sopra poggiatesta - vedi fase 7
- ENGLISH** Object space above the footcan see phase 7
- DEUTSCH** Ausstellfach über dem Sitz; siehe Phase 7
- FRANÇAIS** Coffre porte-objets sur le repose-pied-voir la phase 7
- ESPAÑOL** Vano portaobjetos sobre apoyo para los pies - vea la fase 7
- PORTOGUES** Vão porta objectos apoio-pes veja fase 7

6

- ITALIANO** ☞ Per il fissaggio della colonna ad angolo è necessario forare il metacrilato in corrispondenza degli incavi già predisposti ①
☞ N.B.: È consigliato accertarsi anticipatamente della posizione delle tubature.
- ENGLISH** ☞ In order to fasten the column to the corner it is necessary to drill the metacrylat in correspondence with the already marked hollows ①
☞ NOTE: Please check the position of the hoses and tubes before drilling.
- DEUTSCH** ☞ Zur Befestigung der Säule an der Wand ist es notwendig das Metacrylat zu durchbohren in Übereinstimmung mit den schon angebrachten Vertiefungen ①
☞ WICHTIG: Man empfiehlt erst die Lage der Röhren nachzusehen.
- FRANÇAIS** ☞ Pour la fixation de l'ensemble de douche d'angle, il est nécessaire percer le métacrylate aux points prévus ①
☞ N.B. nous conseillons de vérifier en avance la position des conduites de l'eau.
- ESPAÑOL** ☞ Para la fijación de la columna a rincón es necesario agujerear el metacrilato en correspondencia de los huecos ya predisuestos ①
☞ NOTA: es aconsejado asegurarse anticipadamente de la posición de las cañerías.
- PORTOGUES** ☞ Para a fixagem da coluna à ângulo é necessário furar o metacrilato em correspondência dos encaivos já predestos ①
☞ NOTA: é aconselhado certificar-se antecipadamente da posição da tubagem.

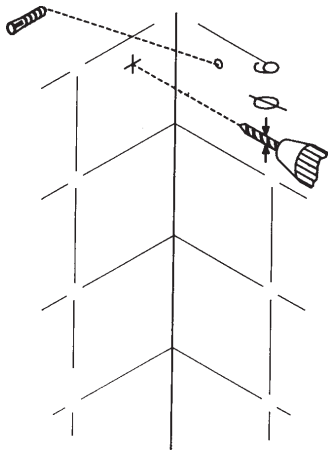
FIG. 12



7

- ITALIANO** ☞ Posizionare la colonna attrezzata a misura consigliata precedentemente.
☞ Segnare la posizione dei fori a muro nei punti ①, ② e ③
- ENGLISH** ☞ Position the equipped column as suggested previously.
☞ Mark the position of the holes in the wall in point ① ② ③
- DEUTSCH** ☞ Rahmen unter Beachtung der Richtmaße an die Wand stellen.
☞ Perfekte Nivellierung sicherstellen die Bohrpositionen im Punkt ① ② ③ anzeichnen.
- FRANÇAIS** ☞ Positionner l'ensemble de douche à mesure conseillée et parfaitement perpendiculaire.
☞ Marquer la position des trous aux points ① ② ③
- ESPAÑOL** ☞ Colocar la columna equipada como aconsejado antes.
☞ Marcar la posición de los agujeros en la pared en los puntos ① ② ③
- PORTOGUES** ☞ Posicionar a coluna equipada a medida aconselhada.
☞ Marcar a posição das aberturas a parede nos pontos ① ② ③

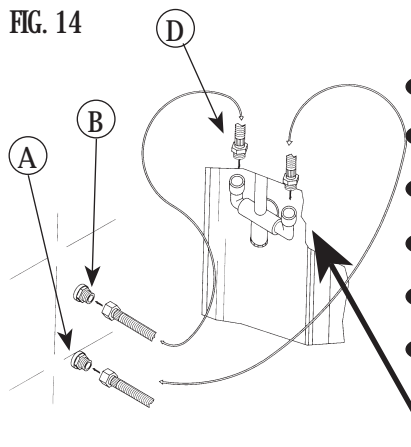
FIG. 13



8

- ITALIANO** ☞ Forare nelle posizioni ① ② e ③ (vedi fase 2) con punta Ø 6.
☞ Inserire successivamente i tasselli ad espansione contenuti nella apposita bustina.
- ENGLISH** ☞ Drill holes at point ① ② and ③ (see phase 2) with bit Ø 6.
☞ Then fit the expansion plugs supplied in an envelope.
- DEUTSCH** ☞ Im Punkt ① ② und ③ (siehe Phase 2) mit Bohreinsatz Ø 6.
☞ Die Spreizdübel aus dem beige packten Beutel einsetzen.
- FRANÇAIS** ☞ Percer aux points ① ② et ③ (voire la phase 2) à l'aide de la mèche Ø 6.
☞ Introduire successivement les chevilles à expansion contenues dans le sachet.
- ESPAÑOL** ☞ Agujerear en las posiciones ① ② y ③ (vea la fase 2) con punta Ø 6.
☞ Introducir sucesivamente los tacos a expansión contenidos en el sobrecido adecuado.
- PORTUGUES** ☞ Furar nos posições ① e ③ (veja fase 2) com ponta Ø 6.
☞ Inserir sucessivamente as buchas a expansão contenidos no aposito envelope.

FIG. 14

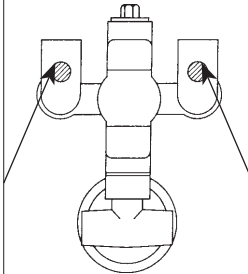


9

- ITALIANO** ☞ Collegare il miscelatore (D) con gli attacchi (A) e (B) mediante i due flessibili.
- ENGLISH** ☞ Connect the water mixer (D) with mounts (A) and (B) using the two hoses.
- DEUTSCH** ☞ Einhandmischer (D) mittels der beiden Schlauche mit den Anschlüssen (A) und (B) verbinden.
- FRANÇAIS** ☞ Raccorder le mitigeur (D) aux raccords (A) et (B) à l'aide des deux flexibles.
- ESPAÑOL** ☞ Enlazar el mezclador (D) con las juntas (A) y (B) utilizando los dos flexibles.
- PORTUGUES** ☞ Ligar o misturador (D) com os ligações (A) e (B) mediante os dois flexives.

VARIANTE SOLO PER KR167 • KR167 VARIETY • VARIANTE NUR FÜR KR167
 VARIANTE UNIQUEMENT POUR LE MODÈLE KR167 • VARIANTE SOLO PARA KR167 • VARIANTE SOIMENTE PARA KR167

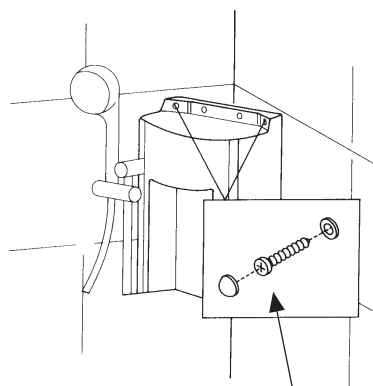
Acqua calda
(bollino rosso)
 Warm water
(red mark)
 heißes Wasser
(rote Marke)
 Eau chaude
(marque rouge)
 Agua caliente
(sello pequeño rojo)
 Água quente
(botão vermelho)



Acqua fredda
(bollino blu)
 Cold water
(blue mark)
 kaltes Wasser
(blaue Marke)
 Eau froide
(marque bleue)
 Agua fría
(sello pequeño azul)
 Água fria
(botão azul)

- ITALIANO** ☞ N.B.: Nel caso della colonna provvista di miscelatore termostatico il collegamento con l'acqua calda e fredda deve essere fatto tenendo come riferimento i bollini illustrati in figura.
- ENGLISH** ☞ Note: In case the column is supplied with a thermostatic mixer, the water connection should be effected respecting the marks as on the picture.
- DEUTSCH** ☞ Wichtig: Wenn es sich um eine Säule mit thermostatischen Mischer handelt, soll man den Wasseranschluß unter Beachtung der Marken ausführen wie in der Abbildung.
- FRANÇAIS** ☞ Note: au cas où l'ensemble de douche ait un mitigeur thermostatique, le raccordement de l'eau chaude et froide doit être effectué en se référant aux marques illustrées dans le dessin.
- ESPAÑOL** ☞ NOTA: en el caso de la columna provista de mezclador termostático la conexión con el agua caliente y fría debe ser hecha teniendo como referencia los sellos pequeños ilustrados en la figura.
- PORTUGUES** ☞ N.B. No caso da coluna provido de misturador termostatico a ligação com a água quente e fria deve ser feito tendo como referimento os botões ilustrados na figura.

FIG. 15



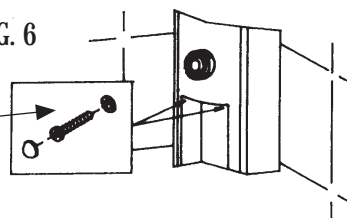
- ITALIANO Vite L=60 - tassello Ø 6
- ENGLISH screws L=60 plugs Ø 6
- DEUTSCH Schraube L=60 Dübel = Ø 6
- FRANÇAIS vis L=60 chevilles Ø 6
- ESPAÑOL tornillos L=60 tacos Ø 6
- PORTUGUES parafusos L=60 calados Ø 6

- ITALIANO Vite L=90 - tassello Ø 6
- FRANÇAIS vis L=90 chevilles Ø 6
- ENGLISH screws L=90 plugs Ø 6
- ESPAÑOL tornillos L=90 tacos Ø 6
- DEUTSCH Schraube L=90 Dübel = Ø 6
- PORTUGUES parafusos L=90 calados Ø 6

10

- ITALIANO ☞ Appoggiare la colonna a muro in corrispondenza dei fori precedentemente fatti ed avvitarla nella parte superiore ed inferiore per mezzo delle apposite viti e copriviti dati in dotazione.
- ENGLISH ☞ Place the column to the wall in correspondence with the previously drilled holes and screw the upper and lower part as well as the object space to the wall using the supplied screws and screwcovers.
- DEUTSCH ☞ Die Säule an die Wand stellen in Übereinstimmung mit den vorher gebohrten Löchern und sie unter und oben und im Abstellfach anschrauben mit den dazu gelieferten Schrauben und Schraubbedeckungen.
- FRANÇAIS ☞ Appuyer l'ensemble de douche contre le mur et le serrer à la partie supérieure et inférieure à l'aide des vis et de couvre-vis fournis.
- ESPAÑOL ☞ Apoyar la columna a pared en correspondencia de los agujeros hechos antes y enroscarla en la parte superior e inferior utilizando los tornillos adecuados y los cubertornillos suministrados.
- PORTUGUES ☞ Apoiar a coluna à parede em correspondência das aberturas precedentemente feitas e parafusar-a na parte superior e inferior por meio dos apositos parafusos e cobreparafusos dados em dotação.

FIG. 6



**PULIZIA E MANUTENZIONE DELLE BOCCHETTE - NOZZLE CLEANING AND MAINTENANCE - REINIGUNG UND WARTUNG DER DÜSEN
NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES BOUCHES - LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN DE LAS BOQUILLAS - LIMPIEZA E MANUTENÇÃO BOQUETAS**

ITALIANO In caso di acqua particolarmente dura (oltre i 15°-20° Francesi) è possibile che si formino incrostazioni calcaree che tendono ad ostruire i fori di passaggio dell'acqua. Quando la durezza dell'acqua dovesse superare i 15°-20° Francesi, si consiglia l'installazione di un addolcitore al tubo di entrata della acqua dell'abitazione. Le piccole incrostazioni di calcare che si formano negli ugelli con getto a spillo possono essere tolte spingendo, con il pollice, la bocchetta con i fori verso l'interno: un particolare dispositivo interno manterrà liberi i fori di passaggio.

ENGLISH If the water is extremely hard (over 15°-20° French degrees), limescale deposits may form and obstruct the nozzles. If the waterhardness is over 15°-20° French degrees, we recommend the installation of a watersoftener on the waterpipe entering the home. Small limescale deposits on the needle nozzles can be removed by pressing with your thumb against the nozzle. A special internal device will free the holes of the deposits.

DEUTSCH Bei besonders hartem Wasser (über 15°-20° französische Härte) können sich Kalkablagerungen bilden, welche zu einer Verstopfung der Wasseraustrittsöffnungen führen kann. Bei überschreitung von 15°-20° französische Härte empfiehlt sich die Installation eines Wasserenthärter an der Wassereingangleitung der Wohnung. Geringe Kalkablagerungen an den Nagelstrahlhdüsen können entfernt werden, indem die Düse mit dem Daumen nach innen gedrückt wird; eine besondere Vorrichtung im Innern befreit die Öffnungen.

FRANÇAIS En cas d'eau particulièrement dure (plus de 15° - 20° français) des incrustations calcaires, qui ont tendance à obstruer les orifices de passage de l'eau, peuvent se former. Si la durée de l'eau dépasse 15° - 20° français, nous conseillons d'installer un adoucisseur sur le tube d'entrée de l'eau de la maison. Les petites incrustations de calcaire qui se forment dans les buses à jet fin peuvent être supprimées en poussant simplement, avec la pousse, la bouche avec les trous vers l'intérieur: un dispositif interne particulier fera en sorte que les trous de passage soient toujours libres.

ESPAÑOL En caso de agua particularmente dura (más de los 15° - 20° franceses) es posible que se formen incrustaciones calcáreas que tiendan a obstruir los agujeros de paso de agua. Si la dureza del agua supera los 15° - 20° franceses, se aconseja la instalación de un reblandecedor en el tubo de entrada del agua de la vivienda. Las pequeñas incrustaciones de sarro que se forman en las boquillas con chorro a alfiler pueden ser quitadas pulsando, con el pulgar, la boquilla con los agujeros hacia el interior: un particular dispositivo interno liberará los agujeros de paso.

PORTUGUES Em caso a água seja muito dura podem-se formar incrustações calcáreas que obstruem os furos de passagem da água. Se a água tiver dureza superior a 15°-20° franceses convém instalar um amolecedor no tubo de entrada da água na casa. Com os jactos agulhas pode-se remover pequenas ins incrustações calcáreas dos nebulizadores empurrando com o polegar a boqueta com furos para dentro; os furos serão desentupidos por um dispositivo especial interno.

